

# GRUPO DE TRABAJO SOBRE CLASIFICACIONES INTERNACIONALES (GTCI)

XVII Reunión del Comité Ejecutivo  
de la CEA-CEPAL

3 y 4 de octubre de 2018, Santiago de Chile

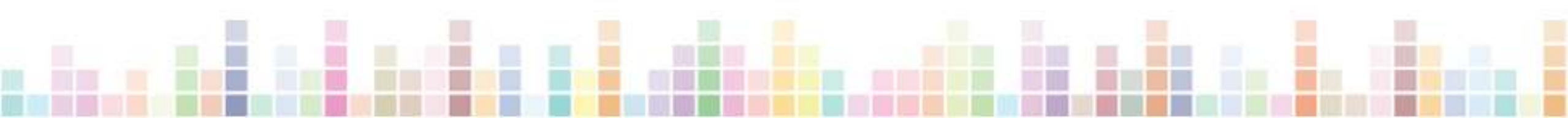
(Informe correspondiente al primer semestre de 2018)



INSTITUTO NACIONAL  
DE ESTADÍSTICA Y GEOGRAFÍA

## Objetivo general

Apoyar a los países de la región en la adopción o adaptación de las nuevas versiones de los clasificadores internacionales a fin de contribuir en el desarrollo de las estadísticas oficiales en los distintos programas estadísticos.



**Miembros del GTCI  
22 ONE**

Argentina, Barbados, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Santa Lucía, Uruguay, Venezuela.

**País coordinador del  
Grupo de Trabajo:**

México

**Secretaría técnica del  
Grupo de Trabajo:**

División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL (DEPE-CEPAL)

**Comité Directivo**

Chile (INE), Lorena Quitral  
Costa Rica (INEC), Llocelin Reyes  
DE-CEPAL como Secretaría Técnica, Alejandra Ovalle  
División de Estadística de Naciones Unidas (DENU), Ralf  
Becker  
Coordinador, México, Eva Castillo

# ACTIVIDADES REALIZADAS POR EL GTCI DURANTE EL PRIMER SEMESTRE DE 2018, incluye los resultados de la VII reunión celebrada en el mes de agosto

## 1. REUNIONES Y GESTIONES

- Se llevó a cabo una conferencia telefónica entre los miembros del Comité Directivo del GTCI respecto al establecimiento de estrategias para el cumplimiento del programa de trabajo 2018-2019.
- Se realizó la VII reunión del GTCI en el Instituto Brasileiro de Geografía y Estadística (IBGE) del 6 al 10 de agosto de 2018.
- Se redactó el Informe de la VII reunión del GTCI y se circuló a las ONE.

## 2. TRADUCCIONES

- Se recibió de la OIT la traducción oficial al español de la CIU-08. EL GTCI participó en el proceso de revisión.
- México tradujo al español el documento *Best Practice Guidelines for Developing International Statistical Classifications*.
- México tradujo al español más de la mitad del documento *"Revision of the high-technology sector and product classification"*



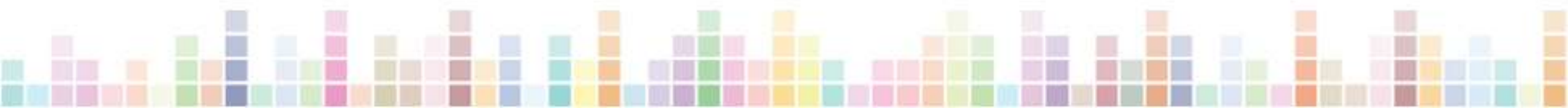
# ACTIVIDADES REALIZADAS POR EL GTCI DURANTE EL PRIMER SEMESTRE DE 2018, incluye los resultados de la VII reunión celebrada en el mes de agosto

## 3. VIDEOS

- La DENU presentó, en la VII reunión del GTCI, el primer video de la CIU con base en el documento de México "Propuesta de estructura de contenido para el desarrollo de los videos de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIU)".

## 4. COLABORACIONES HORIZONTALES

- Paraguay asesoró a Ecuador por videoconferencia en el Sistema de Codificación Automática y Asistida para el Censo Nacional de Población y Viviendas.
- Paraguay le facilitó a Perú un documento con la traducción de la CIUO 08.
- Colombia asesoró a República Dominicana sobre la Clasificación Normalizada de Educación (CINE).
- Colombia ofreció el curso en línea sobre Clasificaciones económicas sociales 2017 a Costa Rica.
- México impartió el curso "Introducción al Sistema Nacional de Clasificación de Ocupaciones (SINCO)" a 65 participantes de 15 ONE del GTCI.
- En México se realizó la "Pasantía de funcionarios cubanos para atender el proyecto sobre las versiones nacionales armonizadas con las versiones internacionales de las clasificaciones de productos y actividades".



# ACTIVIDADES REALIZADAS POR EL GTCI DURANTE EL PRIMER SEMESTRE DE 2018, incluye los resultados de la VII reunión celebrada en el mes de agosto

## 5. LISTA DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS

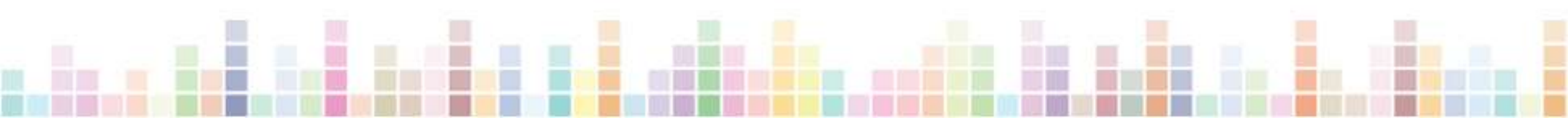
La DENU con aportaciones de las ONE del GTCI concluyó la lista de productos agrícolas con sus nombres científicos. La intención es que sea de utilidad para la mejor interpretación de lo que la CPC clasifica.

## 6. APOYO A OTROS GRUPOS DE TRABAJO

- Subgrupo Técnico de la *Classification of Individual Consumption According to Purpose (COICOP)* en el marco del *Expert Group on International Statistical Classification (GE)*, compartiendo los índices alfabéticos de la versión nacional de la COICOP.
- Subgrupo Técnico de la CIU en el marco del GE, para que las ONE le retroalimentaran con información acerca de los instrumentos y métodos de recolección para obtener información sobre los Productores sin Factores Productivos (FGP).
- Centro de Excelencia para Información Estadística de Gobierno, Victimization, Seguridad Pública y Justicia, se le compartió el documento “Propuesta de estructura de contenido para el desarrollo de los videos de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIU)”.

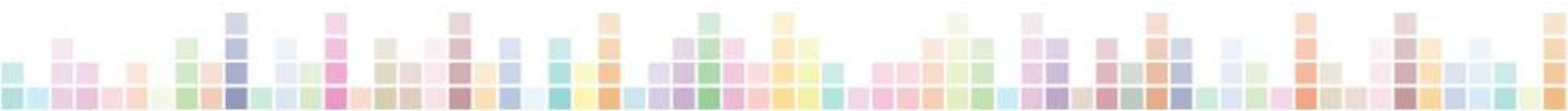
## 7. APOYO A INSTITUCIONES

- Se apoyó a la DENU en el marco del GE, con el diseño, envío y concentrado de respuestas sobre cuatro cuestionarios referentes a los clasificadores de gastos por finalidades.
- Se apoyó a la FAO en el marco del GE, para que las ONE le hicieran llegar comentarios al documento *Forest Products, Classification and Definitions*.



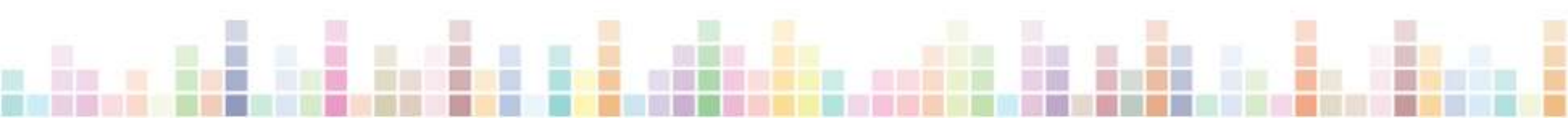
# INFORME DE EJECUCIÓN DEL PROGRAMA BIENAL DE ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN REGIONAL E INTERNACIONAL 2018-2019 DE LA CONFERENCIA ESTADÍSTICA DE LAS AMÉRICAS DE LA COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

N°	Actividades / Producto	Tipo de producto	Fecha de inicio	Fecha de término	Estado	Nivel de avance (%)	Observaciones
1	Séptima reunión presencial anual de los miembros del Grupo de Trabajo y la séptima reunión presencial anual del Comité Directivo	Eventos	2018	2018	Finalizado	100%	
2	Informe de la séptima reunión	Documentos	2018	2018	Finalizado	100%	
3	Lista de acciones resultantes de la evaluación de los planteamientos realizados durante la séptima reunión	Documentos	2018	2018	Finalizado	100%	La información correspondiente se encuentra en el informe de la VII reunión del GTCI
4	En el marco de la reunión de los Grupos de Trabajo: Evaluación de los avances en el programa de trabajo y tareas asignadas a los subcomités, así como intercambio de experiencias, resultados de las colaboraciones horizontales y buenas prácticas sobre clasificaciones	Documentos	2018	2018	Finalizado	100%	La información correspondiente se encuentra en el informe de la VII reunión del GTCI
5	En el marco de la reunión del Comité Directivo: identificación de problemas comunes, apoyos proporcionados a los países para la adopción o adaptación de clasificadores y evaluación de las reuniones y productos del Grupo de Trabajo	Documentos	2018	2018	Finalizado	100%	La información correspondiente se encuentra en el informe de la VII reunión del GTCI
6	Lista de nombres de productos agrícolas que se conocen con diferentes denominaciones en las diferentes oficinas nacionales de estadística, con sus correspondientes nombres científicos	Documentos	2018	2018	Finalizado	100%	La División de Estadística de Naciones Unidas (DENU) entregó la versión final en la VII reunión del GTCI.
7	Aplicación de la Encuesta en línea sobre Clasificaciones Internacionales en América Latina en lo referente a la adopción o adaptación de las clasificaciones internacionales	Herramientas metodológicas	2018	2019	En progreso	70%	En la VII reunión del GTCI celebrada del 6 al 10 de agosto del presente, en Río de Janeiro, Brasil se acordó que en el mes de octubre la CEPAL enviará la encuesta a todas las ONE del GTCI.



# INFORME DE EJECUCIÓN DEL PROGRAMA BIENAL DE ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN REGIONAL E INTERNACIONAL 2018-2019 DE LA CONFERENCIA ESTADÍSTICA DE LAS AMÉRICAS DE LA COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

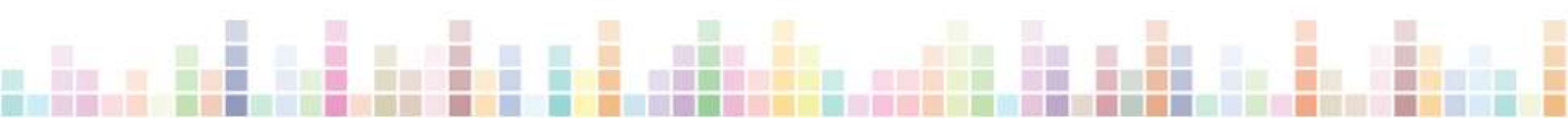
N°	Actividades / Producto	Tipo de producto	Fecha de inicio	Fecha de término	Estado	Nivel de avance (%)	Observaciones
8	Información sobre la adopción o adaptación de las clasificaciones internacionales y problemas que surgieron en el proceso	Documentos	2018	2019	En progreso		Los avances son manifestados por las ONE en las reuniones del GTCI. El porcentaje de avance depende de las clasificaciones que se implementen en cada ONE.
9	Videos en español que sirvan de apoyo en la capacitación sobre la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas (CIIU)	Recursos de difusión	2018	2018	En progreso	30%	La DENU entregó el video 1 de la CIIU en su versión en inglés mismo que fue presentado en la VII Reunión del GTCI. El avance de los demás videos dependerá de los recursos y tiempo con que cuente la División de Estadística de Naciones Unidas (DENU)
10	Video en español que sirva de apoyo en la capacitación sobre la Clasificación Internacional Uniforme de Ocupaciones (CIUO)	Recursos de difusión	2018	2018	En progreso	20%	Se está tratando de conseguir el apoyo de la Organización Internacional del Trabajo para la revisión del material que será desarrollado por Costa Rica y Chile siguiendo la "Propuesta de estructura de contenido para el desarrollo de los videos de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIIU)". Ver informe de la VII reunión.
11	Video en español que sirva de apoyo en la capacitación sobre la Clasificación Central de Productos (CCP)	Recursos de difusión	2018	2019	En progreso	20%	Colombia contará con el apoyo de la DENU siguiendo la "Propuesta de estructura de contenido para el desarrollo de los videos de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIIU)".





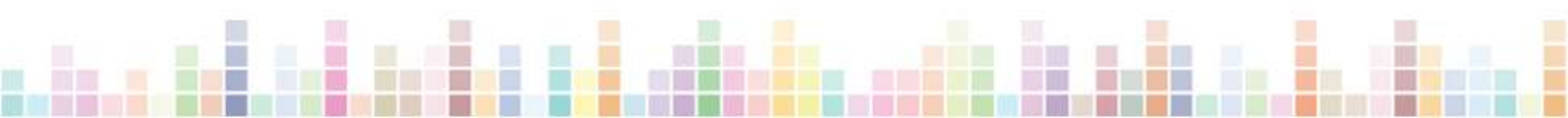
# INFORME DE EJECUCIÓN DEL PROGRAMA BIENAL DE ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN REGIONAL E INTERNACIONAL 2018-2019 DE LA CONFERENCIA ESTADÍSTICA DE LAS AMÉRICAS DE LA COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

N°	Actividades / Producto	Tipo de producto	Fecha de inicio	Fecha de término	Estado	Nivel de avance (%)	Observaciones
12	Octava reunión presencial anual de los miembros del Grupo de Trabajo y la octava reunión presencial anual del Comité Directivo	Eventos	2019	2019	No iniciado	-	
13	Lista de acciones resultantes de la evaluación de los planteamientos realizados durante la reunión	Documentos	2019	2019	No iniciado	-	
14	Informe de la octava reunión	Documentos	2019	2019	No iniciado	-	
15	Informe de trabajo del Grupo de Trabajo para presentarlo en la reunión del Grupo de Expertos en Clasificaciones Estadísticas Internacionales de las Naciones Unidas	Documentos	2019	2019	No iniciado	-	



# PRÓXIMOS PASOS

1. Dar continuidad a las tareas acordadas y conforme al programa de trabajo.
2. Continuar la coordinación con DENU, OIT, CEPAL y el Centro de Excelencia para Información Estadística de Gobierno, Seguridad Pública, Victimización y Justicia.
3. Continuar las colaboraciones horizontales entre las ONE.
4. Continuar la coordinación y apoyo con el Grupo de Expertos en Clasificaciones Estadísticas Internacionales (GE) de la ONU.
5. Realizar la VIII reunión contando con el apoyo de las ONE miembros (país postulante Honduras. Mes previsto agosto 2019)



# Participación de las ONE en la VII reunión

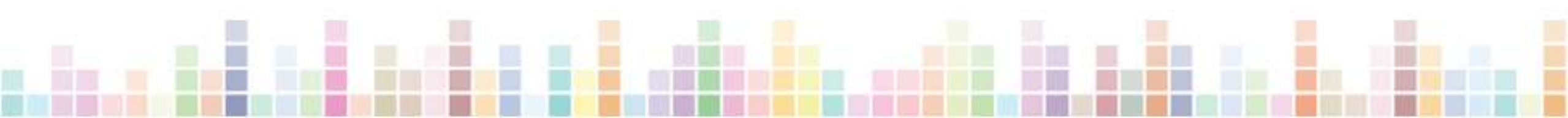
- **Circunstancias:**

Varias ONE no pudieron participar de manera presencial debido a cuestiones financieras.

- **Acciones para la participación:**

- Participaciones presenciales
- Videoconferencias utilizando el sistema *Avaya scopia*
- Conferencia telefónica
- Correo electrónico
- Whats App

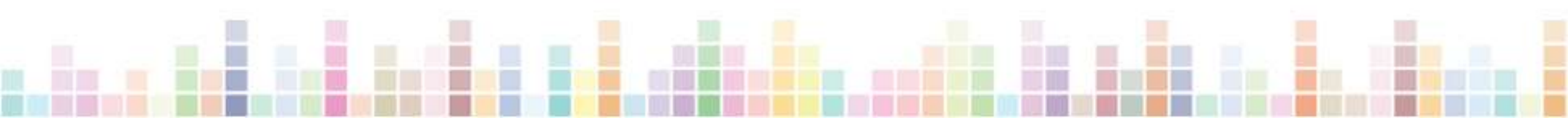
- Nota: Información de la lámina 7 a la 11 se encuentra contenida en el Informe.



# Participación de las ONE en la VII reunión

- **Retos:**

1. Diferente huso horario.
2. Distintas velocidades de internet.
3. Fallas tecnológicas para la comunicación fluida.
4. Conexión intermitente.
5. Comunicación diferida.
6. Falta de visibilidad en las presentaciones expuestas a distancia.
7. Interferencias de sonido.
8. Firewall que bloquea accesos no autorizados en las instituciones.



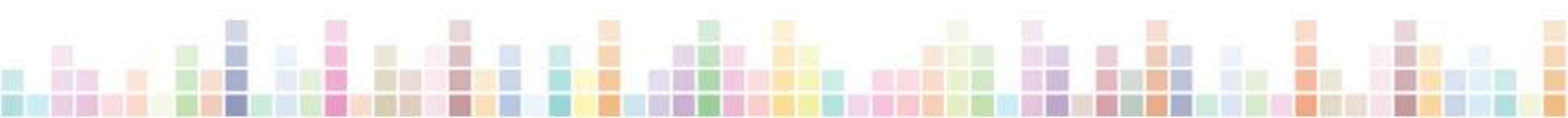


# Reflexiones

## 2. ¿El Grupo debe continuar?

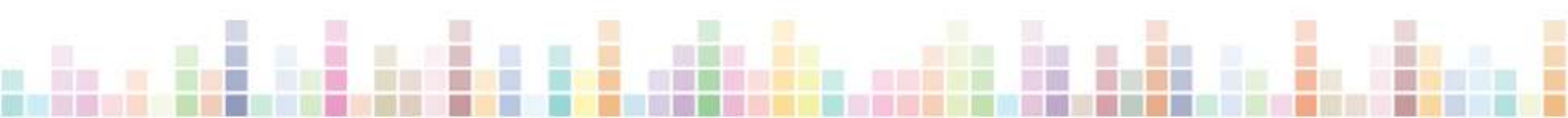
- Se creó por la CEA-CEPAL respondiendo a las necesidades de las ONE.

Las ONE manifestaron fuertemente que el Grupo debe continuar pues los trabajos que se desarrollan en su seno se socializan entre las ONE como una cooperación internacional. Los resultados son tangibles, y se ha cumplido de manera extraordinaria con el objetivo general y específicos.



# Planteamiento

- Se necesita el respaldo de las ONE miembros, pues una reunión anual es importante y es poco probable poder obtener financiamiento en el futuro.
- La importancia de pertenecer a este grupo se respalda con los avances que las ONE tienen en la implementación de las clasificaciones, mismas que se utilizan para la recopilación, análisis y presentación de estadísticas .





## Conociendo México

01 800 111 46 34

[www.inegi.org.mx](http://www.inegi.org.mx)

[atencion.usuarios@inegi.org.mx](mailto:atencion.usuarios@inegi.org.mx)



[@inegi\\_informa](https://twitter.com/inegi_informa)



[INEGI Informa](https://www.facebook.com/INEGIInforma)



**INSTITUTO NACIONAL  
DE ESTADÍSTICA Y GEOGRAFÍA**

